



Magatartási kódex

- Megfelelési politika
- Vállalati társadalmi felelősségvállalás

2020. november
2.0 verzió



Magatartási kódexünk

A MINDENKI ÁLTAL BETARTANDÓ IRÁNYELVEK MÉRCÉJE

Ez a Magatartási kódex a Servier Etikai szabályzatának részét képezi. Meghatározza a Servier csoport közös irányelveit, amely a Servier-nek vagy a nevében dolgozó valamennyi alkalmazottra és személyre érvényesek. Ezeket az iránymutatásokat eljuttatjuk a Servier valamennyi szervezetéhez, és mindenki alkalmazni fogja őket, ezáltal megőrizzük a bizalmi viszonyt alkalmazottainkkal és az összes külső érdekelt féllel (ügymint betegek, partnerek, egészségügyi hatóságok stb.).

Minden alkalmazott vállalja a Magatartási kódex betartását szakmai tevékenységei során, és ennek érdekében köteles megérteni, magáévá tenni és alkalmazni az abban foglalt szabályokat. A Magatartási kódex betartása, a betartása iránti elkötelezettség, valamint az azt alátámasztó elvek előmozdítása hozzájárulnak a feddhetetlenség (integritás) kultúrájának biztosításához üzleti tevékenységeink során, egyúttal a hosszú távú siker egyik tényezőjét jelentik.

E dokumentum célja, hogy segítse a Servier minden alkalmazottját abban, hogy a feddhetetlenség legmagasabb szintű elveinek megfelelően járjon el, más szóval megakadályozza, észlelje és mérsékelje az alapelvek, hatályos törvények és rendeletek, valamint vállalati politikák és eljárások betartásának elmulasztását. Minden Servier alkalmazott maga felelős az egyéni tetteiért, amelyek hozzájárulnak cégünk hírnevéhez és megalapozzák a betegek és az érdekelt felek által belénk vetett bizalmat.

Ez a Magatartási kódex nem lép a hatályos helyi törvények és rendeletek helyébe, amelyek minden esetben alkalmazandók maradnak. A Magatartási kódex, valamint a helyi törvények és rendelkezések közötti ellentmondás esetén törekedni fogunk a feddhetetlenség legmagasabb szintjére.

A Magatartási kódex rendszeres felülvizsgálatára sor fog kerülni a szabályozói, gazdasági vagy szervezeti változások, valamint az iparágtól elvárt szakmai előírások és feddhetetlenségi normák figyelembevétele érdekében (felelősek vagyunk a „Sapin II” elnevezésű francia törvény alkalmazásának ellenőrzéséért).

A francia korrupcióellenes ügynökség (*Agence française anticorruption*, rövidítve: AFA) ajánlásainak megfelelően ez a Magatartási kódex példákon keresztül szemlélteti a tiltott helyzeteket és magatartásokat.

Az e Magatartási kódexben megfogalmazott irányelvek magukban foglalják a megfelelési szabályainkat és a vállalati társadalmi felelősségvállalási (CSR) vezérelveinket.

A jelen Magatartási kódexben meghatározott irányelvek be nem tartása fegyelmi eljárást vonhat maga után, ahogyan azt a Csoport francia vállalatának belső szabályzata, illetve a leányvállalatok országaiban az alkalmazandó munkajogi előírások előírják.

Fogalom - meghatározások

Csoport	Jogi formájuktól függetlenül a Servier csoportba tartozó valamennyi szervezet (leányvállalatok vagy képviseleti irodák), tevékenységeik (K+F, gyártás, promóció stb.), illetve az ország, ahol találhatóak.
Alkalmazott	Minden olyan személy, aki a Servier csoport egyik szervezeténél dolgozik, függetlenül a szerződése jellegétől (szolgáltatók, ideiglenes személyzet, gyakornokok, tanácsadók, stb.).
Üzleti partner	Egy üzleti partner olyan harmadik személyt jelöl (magánszemélyt vagy társaságot), aki szerződéses kapcsolatban áll a Servier-vel a csoport érdekeihez fűződő szakmai tevékenység folytatása céljából.

Összefoglalás

■	Törvényi, rendeleti és szakmai előírások betartása	5
■	Az egészségügyi szakemberekkel és szervezetekkel fenntartott kapcsolatok	6
■	A betegszervezetekkel fenntartott kapcsolatok	7
■	A korrupció és a befolyással való üzérkedés megelőzése	8
■	Az összeférhetlenségek megelőzése	10
■	Tájékoztatás és promóció	11
■	A versenyjogi szabályoknak való megfelelés	12
■	A személyes adatok védelme	13
■	A partnereinkkel fenntartott kapcsolatok	14
■	Az állami hatóságokkal fenntartott kapcsolatok	15
■	A nemzetközi szankciók és embargós intézkedések betartása	16
■	Pénzügyi feddhetetlenség	17
■	A belső visszaélés-jelentési („ <i>whistleblowing</i> ”) rendszer	18

Törvényi, rendeleti és szakmai előírások betartása

Munkánkat a tevékenységi ágazatunkban alkalmazandó szabályozást (szakmai előírások, törvények és rendeletek) helyi, regionális, országos és nemzetközi szinten is szigorúan betartva végezzük.

Vállaljuk, hogy tevékenységünket a legmagasabb szintű feddhetetlenség mellett folytatjuk minden olyan országban, ahol jelen vagyunk.

Vállaljuk, hogy nem veszünk részt olyan cselekedetekben, amelyek eltérnek a jogi alapelvektől. Egy ilyen eltérés mind a társaságot, mind pedig alkalmazottait jogi és pénzügyi szankcióknak, illetve polgári vagy büntetőeljárásnak tenné ki, ami egyúttal károsítaná a vállalati imázsunkat is.

Hogy fest ez a gyakorlatban?

K: A Servier csoportnak dolgozom Franciaországban. A szakmai tevékenységemmel kapcsolatban kizárólag csak a francia szabályozást kell tekintetbe vennem, még akkor is, ha más országokkal kapcsolatot tartok.

V: Ez az állítás helytelen. Figyelembe kell vennünk a hatályos szabályozást és előírásokat minden olyan országban, amelyben tevékenykedünk. Egyes országok extraterritoriális (a területükön kívüli) joghatóságot gyakorolnak, azaz törvényeik hatálya túlnyúlik nemzeti határaikon. Ezen extraterritoriális elv folytán, amelyet alkalmaz például az Egyesült Államok külföldi korrupcióellenes gyakorlatokról szóló törvénye (*Foreign Corrupt Practices Act*), az Egyesült Királyság megvesztegetésellenes törvénye (*Bribery Act*), illetve Franciaország Sapin II törvénye, nemcsak az adott országra vonatkozó szabályozást kell figyelembe venni. Ha külföldi lakó- vagy székhellyel rendelkező személyekkel, szervezetekkel érintkezünk, akkor a mi országunk szabályain túlmenően annak az országnak a szabályait is figyelembe kell venni, ahol az együttműködés történik.

Az egészségügyi szakemberekkel és szervezetekkel fenntartott kapcsolatok

Törekszünk arra, hogy tiszteletben tartsuk a velünk kapcsolatban álló egészségügyi szakemberek és egészségügyi szervezetek függetlenségét, meggyőződve arról, hogy nem befolyásoljuk tevékenységüket vagy döntéseiket.

Amikor igénybe kell vennünk egy egészségügyi szakember vagy szervezet szakértelmét, hivatalosan lefektetjük az együttműködés feltételeit egy olyan szerződésben, amely meghatározza a nyújtott szolgáltatások terjedelmét és az elvárt dokumentumokat.

Egy egészségügyi szakember vagy szervezet igénybevételének törvényesnek, valamint tudományos, orvosi vagy promóciós célból indokoltnak kell lennie. Az egészségügyi szakemberek kiválasztása a szakértői szakképzettségükre és készségeikre vonatkozó, objektív kritériumok alapján történik, a törvényes követelményeknek megfelelően.

Ügyelünk arra, hogy az egészségügyi szakember vagy szervezet szolgáltatásai fejében járó díjazás észszerű és a piaci feltételekkel összhangban álló legyen.

Amikor mi álljuk a vendéglátási költségeket, ezeknek meg kell felelniük az alkalmazandó törvényeknek és rendeleteknek. Gondoskodunk arról, hogy a vendéglátás megfeleljen a törvényes, dokumentált igényeknek, és a kifizetések közvetlenül az esemény szervezésére kiválasztott szolgáltatók részére történjenek. Amikor egészségügyi szakembereket tudományos eseményekre hívunk meg, vállaljuk az abban az országban érvényes törvényeknek, rendeleteknek és előírásoknak a betartását, továbbá abban az országban is, ahol az esemény megrendezésre kerül.

Megfelelünk az egészségügyi szakemberekkel, illetve szervezetekkel fennálló együttműködéseinkhez fűződő kifizetésekre vonatkozó nyilatkozatok átláthatóságára vonatkozó szabályozásnak.

Hogy fest ez a gyakorlatban?

K: Orvoslátogató vagyok, és legutolsó látogatásom során egy orvos azt sugallta nekem, hogy szívesen felülvizsgálja a Servier gyógyszereivel kapcsolatban a vényköteles gyógyszerek felírására bevett gyakorlatát azért cserébe, ha elintézzük a regisztrációját egy kongresszusra, a szállás- és ellátási költségekkel egyetemben, és a meghívás a házastársára is kiterjed. Elfogadhatom?

V: Nem. A Servier szigorúan tiltja egészségügyi szakember részére bármely olyan előny nyújtását, amely megkérdőjelezheti annak objektivitását és függetlenségét. A jelen esetben ez az előny tiltott ajándéknak minősül.

A betegszervezetekkel fenntartott kapcsolatok

A betegekkel és betegszervezetekkel a feddhetetlenség, kölcsönös tisztelet és átláthatóság jegyében **érintkezünk**. A függetlenségük megóvására törekszünk azáltal, hogy kerüljük a döntéseikre vagy tevékenységeikre gyakorolt bármilyen befolyást. Egyetlen célunk, hogy hozzájáruljunk a betegek orvosi ellátásához.

Szigorúan betartjuk a hatályos szabályozásból eredő átláthatósági kötelezettségeinket.

Együttműködéseinket hivatalossá tesszük a törvényes szükségletet igazoló, írásos megállapodások formájában, egyértelműen azonosítva, hogy a betegnek ebből milyen előnye származik.

A betegek és betegszervezetek kérésére adhatók támogatások és esetleges ajándékok, ezek azonban nem szolgálhatnak ösztönzőként gyógyszereink ajánlására vagy felírására.

A szolgáltatásaik fejében fizetett bármely anyagi ellentételezésnek észszerűnek kell lennie, összhangban a nyújtott szolgáltatások piaci értékével, és nem lehet promóciós szándéka.

Ha a mi kezdeményezésünkre vagy harmadik felek kezdeményezésére tudományos események megszervezésére kerül sor, akkor téríthetjük meg a vendéglátási költségeiket, ha bizonyítani tudjuk, hogy a jogos érdek fennáll.

A betegekkel vagy betegszervezetekkel cserélt információk alapvetően betegségekkel kapcsolatos ismeretekre, életminőségi kérdésekre, valamint a rendelkezésre álló terápiás kezelésekre vonatkozó kiegyensúlyozott és objektív tájékoztatásra terjednek ki. Ha az információk gyógyszerekre vonatkoznak, tényszerűen, nem pedig promóciós céllal kell azokat ismertetni.

Hogy fest ez a gyakorlatban?

K: A Servier vállalatcsoport orvosi részlegénél dolgozom. Megkeresett egy betegszervezet, amely a tevékenységei támogatására adományt szeretne kapni. Viszonzásképpen elintézem, hogy az adott betegszervezet a kommunikációi során népszerűsítse a Servier termékeit.

V: A betegszervezeteknek mindig függetlennek kell lenniük! A Servier e szervezetekkel szembeni tevékenységeinek érdekeltségétől mentesnek kell maradniuk, és nem befolyásolhatják a termékeinkkel és használatukkal kapcsolatos bármilyen kommunikációt. Ezeknek a tevékenységeknek átláthatónak kell lenniük, és azokat a hatályos szabályozásnak megfelelően jelenteni kell.

A korrupció és a befolyásolással üzérkedés megelőzése

A **korrupció fogalma** olyan cselekményt takar, amelynek során egy adott hivatal – legyen az magán- vagy közhivatal – ellátó személy valamely ajándékot, felajánlást vagy ígéretet kér vagy fogad el a hivatali feladatainak részét képező valamely cselekmény közvetlen vagy közvetett megtétele, késleltetése vagy meg nem tétele céljából. A korrupció magában foglalja az „ügymenetkönnyítő juttatások” néven ismert kifizetéseket is, melyek köztisztviselőknek, annak érdekében fizetett szerény összegek, hogy a rendes ügymenet során gyorsabban hajtsanak végre olyan „rutin” tevékenységet, amelyekre a juttatást fizető félnek szüksége van.

A befolyásolással üzérkedés valamely indokolatlan előnynek valódi vagy elképzelt befolyás gyakorolása céljából történő felajánlását vagy kérését takarja, annak érdekében, hogy egy magán- vagy közhivatalt betöltő (közhatalmi szervnél dolgozó, vagy közszolgálati megbízással bíró vagy közpolitikai feladattal felruházott) személytől – Franciaországban, külföldön, vagy egy közjogi nemzetközi szervezetnél – a cselekmény eredeti finanszírozója vagy bármely más személy indokolatlan előnyt szerezzen.

A Servier zéró toleranciát tanúsít a korrupció és a befolyásolással üzérkedés összes formája tekintetében, legyen szó akár a köz-, akár a magánszféráról, és történjen az aktív, passzív, közvetlen vagy közvetett módon. Ily módon a korrupciós cselekmények kategóriájába tartozik a korrupció minden olyan formája is, melyre a Servier által fizetett összegek révén, közvetítők segítségével kerül sor.

Megköveteljük alkalmazottainktól, hogy soha ne ajánljanak, adjanak, kínáljanak vagy fogadjanak el jogosulatlan előnyöket (például pénzüsszegeket, ajándékokat, szívésségeket, értéktárgyakat stb.) azért, hogy azzal befolyásoljanak egy köztisztviselőt, közhatalmi szervet, vagy üzleti partnert, illetve az előbbieket azzal befolyással legyenek rájuk, abból a célból, hogy bármilyen üzleti vagy bármely egyéb előnyhöz jussanak vagy ilyet megtartsanak.

A korrupció és a befolyásolással üzérkedés számos országban bűncselekménynek minősülnek. A korrupcióellenes törvények megsértése súlyos szankciókat von maga után, többek között komoly pénzbírságokat és szabadságvesztést. Ugyancsak komoly következményekkel jár gazdaságilag és a vállalat hírneve tekintetében is. A korrupciós cselekmények torzítják a piacot, és megkárosítják a betegeinket.

Az alkalmazottaknak tisztában kell lenniük a szándék fogalmának jelentőségével, vagyis hogy a vesztegető oldalán attól még megállapítható a korrupciós cselekmény, hogy a korrupciós ajánlat végül nem valósult meg; ha pusztán hangot ad ilyen szándéknak, ez is elegendő a bűncselekmény megállapításához. Ami a korrupciós ajánlatot elfogadó személyt illeti, ha a korrupciós ajánlatot elfogadta, ez esetben nincs jelentősége annak, hogy az adott személy által elkövetett cselekmények hiábavalóak vagy céltalanok voltak-e.

Ha nem tartják be a korrupcióellenes szabályokat (beleértve a befolyással üzérkedést is), a Servier csoport alkalmazottai felelősségre vonásnak teszik ki a vállalatot, magukat pedig fegyelmi szankcióknak, melyek akár elbocsátással, illetve polgári vagy büntetőjogi felelősségre vonással is járhatnak.

Hogy fest ez a gyakorlatban?

- K:** A Servier egyik gyógyszerére vonatkozó forgalomba hozatali engedély iránti kérelmet nemrég nyújtották be egy külföldi ország illetékes hatóságához. A hatóság nevében eljáró személy azt javasolja, hogy a jogszabállyal összhangban már megvalósult kifizetésen túlmenően egy további összeget is fizessünk meg azért, hogy biztosítékot kapjunk arra nézve, hogy a termék forgalomba hozatali engedélyét nagyon gyorsan megadják. Nekem küldi ezt a kérelmet. Mit kell tennem?
- V:** Nem tehet eleget ilyen kérésnek, amely esetlegesen a passzív korrupció esetének bizonyulhat. Azonnal tájékoztatnia kell a közvetlen felettesét. Ha a közvetlen felettesével folytatott beszélgetése után továbbra is kétségei vannak a cselekmény legitimitásával kapcsolatban, kérdéseit a jogi és megfelelési osztályoknak kell benyújtania, amelyek majd útmutatással szolgálnak Önnek a további lépésekre vonatkozóan. Ha úgy ítéli meg, hogy a kételyei ezek vélemények ellenére is fennállnak, az ügyet a Servier visszaélés-bejelentési (*whistleblowing*) rendszerén keresztül terjesztheti elő.

Az összeférhetetlenségek megelőzése

Összeférhetetlenség akkor merül fel, ha egy munkavállaló vagy a körülötte lévők személyes érdekei ütköznek a társaság érdekeivel.

A Servier óvja saját és alkalmazottai függetlenségét.

A Servier alkalmazottai vállalják, hogy a munkáltatójuk legjobb érdekeit szem előtt tartva teljesítik szakmai feladataikat, és nem szolgálnak ki semmilyen ezekkel versengő érdekeket, melyek befolyásolhatják ítéletképességüket és hűségüket. Konkrétan: alkalmazottaink vállalják, hogy nem fogadnak el semminemű előnyt a beszállítóktól, például természetbeli juttatásokat, pénzüsszegeket, ajándékok, meghívásokat vagy egyéb olyan szívességeket, amelyek befolyásolhatják ítéletük függetlenségét, pártatlanságát és objektivitását.

Hasonlóképpen, a felettesüknek előzetesen be kell jelenteniük, ha valamely versenytársunkban bármilyen érdekeltséget szereznek – függetlenül attól, hogy ez magában foglal-e szakmai tevékenységet – bármely összeférhetetlenség megelőzése érdekében.

Az összeférhetetlenségi helyzetek elkerülése érdekében az alkalmazottaknak éberem figyelniük kell azokra a helyzetekre, amikor tevékenységük tárgyalgossága vagy a döntéseik szakmai volta megkérdőjelezhető vagy vitatható.

Elvárjuk valamennyi alkalmazottunktól, hogy fedjék fel az esetleges összeférhetetlenségeket, amelyek hatással lehetnek feladataik teljesítésére. Ha kétség merül fel egy olyan összeférhetetlenség fennállása tekintetében, mely befolyásolhatja egy adott alkalmazott függetlenségét, pártatlanságát és tárgyilagosságát, a szóban forgó alkalmazottnak meg kell vitatnia a kérdést a közvetlen felettesével, illetve a jogi és megfelelési részleggel annak biztosítása érdekében, hogy az adott helyzet elfogadható.

Ellenkező esetben a Servier az alkalmazandó (magánélet védelméről szóló és munkajogi) jogszabályokkal összhangban megteszi a megfelelő és szükséges intézkedéseket az összeférhetetlenségi helyzet orvoslására.

Egy potenciális vagy tényleges összeférhetetlenség jelentősen károsíthatja nem csak a Servier imázsát és hírnevét, hanem az érintett alkalmazottét is.

Hogy fest ez a gyakorlatban?

K: A Servier beszerzési részlegén dolgozom, a házastársam pedig egy olyan vállalatnál, amely megpályázta, hogy szolgáltatásokat nyújthasson a Servier-nek. Az adott vállalat által benyújtott ajánlat kedvező a Servier számára, és lehet, hogy én – a pozícióból adódóan – részt veszek a döntéshozatali folyamatban. Mit kell tennem?

V: Mindig fontos, hogy a lehető legrövidebb időn belül jelentsen minden potenciális vagy tényleges összeférhetetlenséget, és azonnal felhívja a közvetlen felettese figyelmét erre. Ezután mérlegelni lehet az adott helyzetre tekintettel a megfelelő megoldást, különösen azt, hogy Ön ne vegyen részt a döntéshozatali folyamatban se közvetlen, se közvetett módon.

Tájékoztatás és promóció

Tudományos tájékoztatás és promóció:

Vállaljuk az etikus promóciót, valamint a tudományos és orvosi kommunikációt az alkalmazandó törvényeknek, rendeleteknek és előírásoknak megfelelően, mind nemzetközi, mind regionális szinten.

Kutatási tevékenységeink során betartjuk az intellektuális becsületesség és a tisztességes üzlet elveit, a tudományos feddhetetlenség biztosítása érdekében.

Az általunk szolgáltatott tudományos információkat és termékeinkkel kapcsolatos promóciókat folyamatosan aktualizáljuk, az adott pillanatban rendelkezésünkre álló tisztességes, objektív, kiegyensúlyozott és megbízható ismeretek tükrében. Ezeknek egyértelműnek és teljesnek kell lennie, oly módon, hogy megkönnyítsék termékeink helyes használatát.

Az alkalmazottak által kiadott információk:

A Servier alkalmazottai kötelesek felelősségteljesen használni a közösségi hálózatokat, számolva az imázsunkra és hírnevünkre esetlegesen gyakorolt negatív következményekkel. Az e csatornákon folytatott minden olyan kommunikációnak, amelyben szerepel a Servier, vagy a nevében készült, meg kell felelnie a megállapított belső szabályoknak.

Érzékeny információk:

A Servier-re vonatkozó, illetve általa birtokolt és annak alkalmazottaira vagy harmadik felekre vonatkozó, bizalmas vagy kényes természetű információk, amelyet annak nyilvánosságra hozataláig védelmezni kell.

Mivel az érzékeny információk (legyenek akár tudományos, kereskedelmi, technikai vagy más jellegűek) eszközértékénél fogva ezeknek védelmet kell biztosítani a terjesztésük szabályozására, illetve bármilyen önkéntelen nyilvánosságra hozatal, vagy a partnereink irányába tett titoktartási kötelezettségvállalásainkkal ellentétes nyilvánosságra hozatal megakadályozására.

Nemkívánatos események jelentése:

Minden munkatársunk vállalja, hogy tájékoztatja a farmakovigilanciai osztályt bármely olyan, valamely termékünk használatával kapcsolatos, nemkívánatos eseményről, amelyre felhívták a figyelmüket, a Servier azon kötelezettségének való megfelelés érdekében, hogy a betegek javára biztosítsa termékei biztonságát.

Hogy fest a gyakorlatban?

- K:** Egy Servier-n kívüli szervezet a Twitteren dicsérte az egyik vényköteles gyógyszerünket. A termék felelőseként üdvözlöm ezt a megjegyzést, egyúttal meg szeretném ragadni az alkalmat, hogy a céges Twitter-fiókot használva, nyilvánosan válaszoljak rá, kiegészítve azt a termék hatékonyságára vonatkozó információkkal. Megtehetem ezt?
- V:** A vényköteles termékekkel kapcsolatos kommunikáció és azok promóciója szigorúan szabályozott. Ebben a konkrét esetben ez a Twitteren küldött üzenet jogellenes promóciónak tekinthető. Mielőtt olyan kommentárt tenne valamelyik közösségi hálózaton, amely miatt a vállalatot felelősségre vonhatják, vegye fel a kapcsolatot a jogi és megfelelési részleggel.

A versenyjogi szabályoknak való megfelelés

Vállaljuk, hogy nem követünk semmi olyan gyakorlatot, amely akadályozná a tisztességes versenyt a piaci verseny védelme érdekében.

Minden olyan országban betartjuk a hatályos versenyjogi szabályokat, ahol tevékenykedünk, és azt várjuk el minden alkalmazottunktól és partnerünktől, hogy ők is szigorúan betartsák azokat. A versenyjogi szabályoknak való megfelelés elmulasztása bírságokat, esetlegesen pedig jelentős mértékű kártérítési kötelezettséget és büntetőjogi szankciókat vonhat maga után a csoport és minden érintett személy számára.

A versenytársainkkal („horizontális” megállapodások, amelyeket gyakorta „kartelleknek” neveznek), illetve a beszállítóinkkal és ügyfeleinkkel („vertikális” megállapodások) fenntartott kapcsolatok révén is elkövethetők bűncselekmények.

Tilos párbeszédet folytatni valamely versenytársunkkal, különösen a Servier árképzési politikáival, ajánlati felhívásaival, piaci elosztásával, illetve bizalmas stratégiai vagy pénzügyi információival kapcsolatban.

Hogyan fest a gyakorlatban?

K: Egy barátom a Servier egyik versenytársánál az enyémmel azonos pozícióban dolgozik. Megtudtam, hogy a vállalata és Servier egyaránt részt kívánnak venni egy kórház által gyógyszerbeszerzés kapcsán kiírt pályázati eljárásban. Beszélhetek vele a folyamatban lévő pályázati eljárásról?

V: Kerülje barátjával a folyamatban lévő pályázati eljárásról szóló beszélgetéseket. Nagyon óvatosnak kell lennie, amikor a Servier egyik versenytársával árképzéssel kapcsolatos témákról beszél. Ha kérdései vannak a hatályos trösztellenes törvényekkel kapcsolatban, kapcsolatba léphet a Servier jogi és megfelelési részlegével.

A személyes adatok védelme

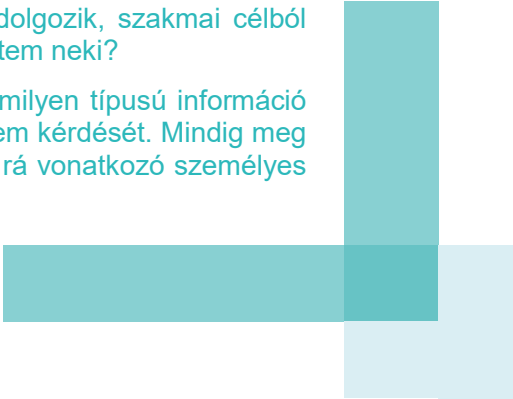
Személyes adatok alatt olyan adatokat értünk, amelyek lehetővé teszik egy természetes személy közvetlen vagy közvetett azonosítását.

Vállaljuk, hogy tiszteletben tartjuk munkatársaink (beleértve a szolgáltatókat, az ideiglenes személyzetet és a gyakornokokat is) és minden olyan harmadik fél magánéletét, akikkel együttműködünk (betegek, egészségügyi szervezetek és üzleti partnerek), az összes olyan országban, ahol üzleti tevékenységet folytatunk.

Vállaljuk az összes bizalmas és személyes adat titkosságának védelmét és biztonságát, amelyeket a hatályos törvényekkel és rendelkezésekkel összhangban tárolunk. Az említett személyek ellenőrzési joggal rendelkeznek személyes adataik összegyűjtése, felhasználása és tárolása kapcsán. Az adatokat meghatározott és törvényes célokra kell felhasználnunk, és azokat kizárólag az adatkezelés céljának megvalósításához szükséges időtartamra, az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően tárolhatjuk.

Az EU 2018 májusában hatályba lépett általános adatvédelmi rendeletének (GDPR) való megfelelés érdekében a Servier kötelező erejű vállalati szabályokat fogad el, amelyek az európai uniós leányvállalatainak a csoport más, EU-n kívüli leányvállalatai felé irányuló adattovábbításaira vonatkoznak.

Hogyan fest a gyakorlatban?

- K:** Az egyik családtagom, aki nem a Servier-nél dolgozik, szakmai célból elkérte az egyik kollégám e-mail címét. Elküldhetem neki?
 - V:** Az e-mail cím személyes adatnak minősül. Bármilyen típusú információ elküldése előtt fontolóra kell venni az adatvédelem kérdését. Mindig meg kell szereznie az érintett hozzájárulását, mielőtt rá vonatkozó személyes adatokat küldene.
- 

A partnereinkkel fenntartott kapcsolatok

Biztosítjuk, hogy üzleti partnereink irányában **etikusan és szakszerűen járunk el**, és hogy becsületesen és feddhetetlenül tevékenykedjünk szakmai és kereskedelmi együttműködéseink során.

Törekszünk arra, hogy csak olyan partnerekkel dolgozzunk, akik azonos szintű etikai és szakmai normáknak felelnek meg, és képesek betartani a köztünk lévő szakmai kapcsolatokra vonatkozó szabályokat, előírásokat és szerződéseket. Előzetesen felmérjük az egyes partnereket, hogy ellenőrizzük a feddhetetlenségüket, kapacitásukat és az adott szerződéses kapcsolat teljesítésére irányuló képességüket.

Egy partnerrel kapcsolatosan megállapított probléma esetén korrekciós intézkedések kerülnek meghatározásra a Servier érdekeinek védelme érdekében.

Hogyan fest a gyakorlatban?

K: Az én felelősségem egy közeljövőben tartandó esemény megszervezése. A határidőkre tekintettel egy új ügynökséget szeretnék megbízni, amely a gyorsaságáról ismert. Felvehetem a kapcsolatot közvetlenül az új ügynökséggel?

V: Új partnerekkel való kapcsolatfelvétel előtt ellenőrzésre és adminisztratív formák végrehajtására van szükség.

Az állami hatóságokkal fenntartott kapcsolatok

A kormányzati szervekkel és szabályozó hatóságokkal becsületesen, függetlenül és átláthatóan, a hatályos előírásoknak megfelelően **működünk együtt**. Az ezen elveknek való megfelelés bármilyen akadályozásával a Servier jelentős szankciók kiszabását kockáztatná.

Vállaljuk, hogy az alkalmazandó jogszabályok által előírt információkat közöljük az illetékes hatóságokkal, legyen szó akár nyilatkozatokról, engedélyek iránti kérelmekről, illetve jelentéstételről.

Az ellenőrzések során együttműködünk a hatóságokkal, valamint megbízhatóan, átfogóan kommunikáljuk a kért információkat.

Hogyan fest a gyakorlatban?

- K:** Egy hatósági eljárás eredményeként helyszíni vizsgálatra fog sor kerülni a telephelyünkön.
Kerüljem az olyan információk közlését, amelyek nem teljes mértékben felelnek meg a jogszabályi kötelezettségeknek?
- V:** Nem. A hatóságokkal együtt kell működnie, elküldve az összes általuk kért dokumentumot. Tilos bármilyen dokumentumot szándékosan elrejtetni, módosítani vagy törölni. Tevékenységünket átlátható módon kell folytatnunk.

A nemzetközi szankciók és embargós intézkedések betartása

Bizonyos nemzetközi ügyleteket az ENSZ vagy egyes államok által érvénybe léptetett nemzetközi szankciók rendelkezései szabályozhatnak vagy tilthatnak, ideértve különösen egyes termékek bizonyos országokból/országokba történő behozatalának/kivitelének korlátozását vagy tilalmát, vagy pedig egyes magánszemélyek vagy szervezetek bizonyos listákon való szereplését (különösen az Egyesült Államok vagy az Európai Unió által kiadott listákon).

Gondoskodunk arról, hogy az ilyen nemzetközi szabályozások hatálya alá tartozó ügyletek végrehajtása előtt sor kerüljön ellenőrzésekre.

Gondoskodunk arról, hogy betartsuk a nemzetközi szankciókat és embargós vagy korlátozó intézkedéseket, beleértve a nevünkben esetlegesen eljáró személyeket is. Elvárjuk alkalmazottainktól, hogy minden körülmények között betartsák ezeket a szabályokat.

Hogyan fest a gyakorlatban?

K: Elő kell készítenem egy határon túlra küldendő csomag feladásához szükséges dokumentumokat. Milyen elveket kell szem előtt tartanom a feladás megszervezése során?

V: Az áruszállítást kérelmező összes alkalmazott maga felel az ilyen szállítások feldolgozásához szükséges teljes körű és pontos információk beszerzéséért. Tisztában kell lennie azzal, hogy hatályban vannak egyes csomagok bizonyos országokba történő eljuttatására vonatkozó korlátozások és tilalmak.

Pénzügyi feddhetetlenség

Elkötelezzük magunkat, hogy teljes körű, becsületes, pontos és tisztességes pénzügyi információkat **tartsunk nyilván, mutassunk be és kommunikáljunk** annak érdekében, hogy valós és megfelelő képet nyújtsunk tevékenységünkről.

Pénzügyi műveleteinket és árumozgásainkat hűen rögzítjük a számviteli kimutatásainkban. Minden számviteli, adózási és banki kötelezettségünket a legmagasabb szintű felügyelet és szigor mellett teljesítjük.

Az adatszolgáltatási kötelezettségeinket az átláthatóság elvére vonatkozó szabályozásnak megfelelően teljesítjük.

Megköveteljük alkalmazottainktól, hogy kerüljenek minden olyan cselekedetet vagy mulasztást, amely hűtlen kezeléshez – vagy annak látszatához – vezethet.

Tilos hamis vagy fiktív tranzakciók rögzítése vagy létrehozása.

Hogyan fest a gyakorlatban?

K: Munkám kapcsán a múlt hónapban több üzleti úton is voltam. Emiatt sok költség számlám van a szállodákból, ahol megszálltam. Egy kollégám, aki rendszeresen utazik, azt javasolta, hogy adjak hozzá néhány fiktív költségtételt a legutolsó számlámhoz, hogy így több visszatérítést kapjak. Szerinte ez senkinek nem fog feltűnni. Ez megengedett?

V: Nem. A költség számlák meghamisítása szigorúan tilos, és fegyelmi szankciókat vonhat maga után.

Servier Etikai Forróvonal

A **Servier** a vállalaton belüli **pozitív párbeszédre ösztönöz**. Konstruktív megközelítést alkalmazva arra kérjük az alkalmazottakat, hogy tájékoztassák közvetlen felettesüket az esetleges aggodalmaikról, vagy más szokásos kommunikációs csatornákon keresztül számoljanak be azokról.

A munkatársak a Servier következő linken elérhető Etikai Forróvonalán keresztül is beszámolhatnak etikai jellegű aggályaikról: <https://app.whispli.fr/Servier-Ethics-Line>.

A Servier arra ösztönzi az alkalmazottakat, hogy először a feletteseikkel lépjenek kapcsolatba, vagy használják a szokásos kommunikációs csatornákat.

Minden olyan alkalmazott visszaélés-bejelentőnek (*whistleblower*) minősül, aki érdek nélkül és jóhiszeműen tár fel olyan szabályszegést vagy ténytet, amely ellentétes lehet a Servier értékeivel, elveivel vagy az alkalmazandó szabályozással és törvényekkel, illetve valamely olyan általános érdekű fenyegetést vagy súlyos sérelmet, amelyről személyesen tudomással bírt.

A figyelmeztetések abban az országban az Etikai Forróvonalra érvényes eljárással kerülnek feldolgozásra, ahol az adott munkavállaló található. A Servier vállalja, hogy a visszaéléseket bejelentőket megvédi bármilyen megtorlással szemben, a rájuk vonatkozó szabályoknak megfelelően.

Miért fontos ez a rendszer?

Ez a rendszer garantálja, hogy a Servier a hierarchia minden szintjén figyelemmel kíséresse az alkalmazandó szabályoknak és normáknak, valamint a saját értékeinek való megfelelést. Valamennyi munkatárs, aki olyan tényekről számol be, melyek ellentétesek a Servier értékeivel, elveivel vagy a társaságra vonatkozó szabályokkal, a Servier és alkalmazottai érdekében jár el.

Azzal, hogy figyelmeztető jelzést adok – feltéve, hogy jóhiszeműen és érdek nélkül cselekszem, és személyesen tudomással bírok egy esetleges szabályszegésről – segíthetek a Serviernek:

- **Tisztázni és meghatározni az általam magas kockázatúnak vélt tevékenységeket.**
- **Megelőzni vagy feltárni bizonyos magas kockázatú tevékenységeket.**
- **Orvosolni a Servier megfelelési kötelezettségek megszegéseit.**
- **Fenntartani egy egészséges és kiteljesedést lehetővé tevő munkakörnyezetet.**
- **Védelmeszni a társaság hosszú távú érdekeit és stabilitását.**

